

# 2022 年度全国通訳案内士試験

## 試験問題

### 外国語（イタリア語）

本文9ページ

イタリア語一問題用紙 1 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (2022 年度) .....

■問題1. 次の文章を読み、以下の問いに答えなさい。

(40 点)

出典元より引用した問題文

出典元より引用した問題文

<出典：「ラ・レプブリカ」repubblica.it, 2022年1月18日、一部改変>

1-1 下線部(1)(2)の動詞の原形として正しいものをそれぞれ一つ選びなさい。  
 解答はマークシートの   にマークすること。 (各2点×2=4点)

- (1) ① reggere      ② rendere      ③ reagire      ④ resare
- (2) ① possare      ② possedere      ③ potere      ④ porre

1-2 空欄 (A) (B)、(C) (D)、(E) (F)、(G) (H)、(I) (J) に入る前置詞または冠詞前置詞の組み合わせとして適切なものをそれぞれ一つ選びなさい (同一のアルファベットには同じ前置詞が入ります)。解答はマークシートの  ~  にマークすること。  
 (各2点×5=10点)

- (A) / (B) ① di / a      ② da / a      ③ di / in      ④ di / per
- (C) / (D) ① per / da      ② per / di      ③ da / da      ④ da / per
- (E) / (F) ① con i / da      ② per i / a      ③ nei / per      ④ dai / per
- (G) / (H) ① All' / su      ② Nell' / su      ③ All' / di      ④ Nell' / di
- (I) / (J) ① Tra / per gli      ② Per / sugli      ③ Tra / sugli      ④ Per / per gli

1-3 下線部(あ)~(う)の意味として適切なものをそれぞれ一つ選びなさい。  
 解答はマークシートの  ~  にマークすること。 (各2点×3=6点)

- (あ) ① 変化の波が訪れている      ② 変更をもたらす力が働いている
- ③ 逆風が吹いている      ④ 交代の機運が高まっている
- (い) ① 道に迷わないために場所を示す      ② まだ失われていない場所を案内する
- ③ 見逃すべきでない場所を隠している      ④ 是非とも訪れるべき場所を網羅する
- (う) ① 良い眺めを楽しんだ後で      ② 眺望のクライマックスとして
- ③ 展望台の最上部で      ④ 展望台の望遠鏡から

1-4 空欄 (ア) (イ) に入る語句として適切なものをそれぞれ一つ選びなさい。  
 解答はマークシートの   にマークすること。 (各2点×2=4点)

- (ア) ① che      ② in cui      ③ per cui      ④ della quale
- (イ) ① che      ② dove      ③ di cui      ④ il quale

1-5 本文の内容と合っているものは①を、合っていないものは②をマークしなさい。  
 解答はマークシートの  ~  にマークすること。 (各4点×4=16点)

- ・新宿には約4000軒の飲食店が軒を連ねる。
- ・再開発の基本コンセプトは、地域の魅力を増すことによって新たな観光客を誘致することに特化されている。
- ・歌舞伎町タワーにはホテルも入る予定である。
- ・歌舞伎町タワーの45階からは、東京の壮麗な景色が楽しめる。

# イタリア語—問題用紙 3

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (2022年度) .....

- 問題2. 次の各文章について下線部の日本語訳として最も適切なものを選びなさい。  
解答はマークシートの  ~  にマークすること。 (各5点×4 = 20点)

2-1

## 出典元より引用した問題文

<出典：「ラ・レプブリカ」repubblica.it, 2021年7月6日>

- ① 作者は生誕140年を迎えるが、彼がこの物語を書いたのはつい昨日のことであり、彼は我々が現代をよく知るための手がかりを与えてくれるかのようなものである。世界で最も有名な操り人形の物語は、1881年にコッローディ村で誕生し、すぐにベストセラーの仲間入りを果たし、現在に至るまでその状況が続いている。すべての文化と両立するために、240の言語に翻訳された。

②

## 出典元より引用した選択肢

- ③ 作者は生きていれば140歳だが、まるでこの本を書いたのは昨日のことに思われる。そして彼は私たちに助けて今日を理解する。この世界で最も有名な人形のお話は、1881年にカルロ・コッローディの手によって生み出され、すぐさまベストセラーとなった。そしてコッローディは、今なお彼自身であることを決してやめてはいない。彼の書いた物語は、あらゆる文化の違いを超えて、240カ国で出版されている。
- ④ この本は140歳だが、あたかも昨日書かれたばかりのように、今日、我々の理解を助けてくれる。この世界でも有数の人形の物語は、1881年にカルロ・コッローディによって発明され、たちまちベストセラーとなった。現在でもそのような物語であることを決してやめてはいない。すべての文化を包含し、240の言語で出版された。

2-2

出典元より引用した問題文

<出典：「ラ・レプブリカ・フィレンツェ」 firenze.repubblica.it, 2021 年 6 月 4 日>

18

- ① 2020 年のフィレンツェの不動産は、売買にかなりの高値が付けられたが、取引件数は合計で 4214 件という状況を記録した。取引額は 1.9% の微減で、元値はおおむね維持された。不動産の持ち主が投げ売りをしなかったことが幸いした形である。
- ② 2020 年のフィレンツェでの不動産取引状況は、人々の敏感な反応によって特徴づけられた。それが取引件数マイナス 15.2% の 4214 件という数字に表れたのである。要するに、不動産取得者たちは高値で買うことをしなかったわけである。
- ③ 2020 年のフィレンツェの不動産業界は、売上高が大幅に減った。前年と比べて 15.2% 減で、合計が 4214 件となったが、価格はだいたい維持され、わずか 1.9% 減にとどまった。つまり、大家たちが売り渋ったことが原因であろう。

④

出典元より引用した選択肢

2-3

出典元より引用した問題文

<出典：「ラ・レプブリカ」 repubblica.it, 2021 年 7 月 8 日>

19

①

出典元より引用した選択肢

- ② 我々が古代ローマ人のことを考える時、真っ先に浮かぶイメージは、彼らが実務的な人たちであったということである。それゆえに、彼らは土木工学的に並外れた仕事を実作することが出来た。それらの仕事を我々は今日でも口を極めて賞賛している。彼らは家の前や店先で、お守りやその他の厄除けの品々を数多く売っていた。
- ③ 古代ローマ人のことを思う時、私たちの脳裏に最初に浮かぶイメージは、彼らの実用的イメージである。つまり彼らは、土木工学の面から例外的な作品を実感として理解することが出来た。それらの仕事を私たちは今日でも驚きをもって賞賛するのである。彼らの住居や店先には、幸運を運ぶお守りや魔除けの品々が数多く飾られていた。
- ④ 我々が古代ローマ人のことを考える時、最初に思い浮かぶのは、彼らが実践的な人々であったというイメージである。ゆえに彼らは、技術上際立って困難な仕事を実現することが出来た。それらの仕事を我々は現在もお非常に高く評価している。彼らの習慣として、工房でお守りや魔除けの品々を製作していた。

2-4

出典元より引用した問題文

＜出典：「Rai News」 rainews.it, 2021年9月28日＞

20

- ① ローマの「マリトッツォ」は、新造語である。大当たりを取ったのち、『三省堂国語辞典』への導入が期待されている。  
「東に上る太陽の国」に由来するマリトッツォは今や、食品供給のあらゆる角度から現在進行形で流行しており、それが日本人の共通言語にあふれている。辞書は1960年に初めて発行され、8年後に予定されている改訂新版に収録され、トータルで約84000語の中に含まれる予定になっている。
- ② ローマの菓子に由来する「マリトッツォ」は、新たに加わった造語である。並外れた大ヒットを飛ばした後で、『三省堂国語辞典』の第8版への収録が待たれている。  
「上りゆく太陽の国」において、マリトッツォはまさに食品流通の中であらゆる角度から現在を代表しており、日本人の共通言語の中にすっかり浸透した。この辞書は1960年に初めて出版され、8年後に現代化した新版が刊行される見込みであり、実に84000語が収録されることになっている。
- ③ ローマの「マリトッツォ」は、新流行語となっている。大々的な成功の後、まもなく『三省堂国語辞典』第8版に収められるのを待っている。  
「日の出る国」において、マリトッツォは今や、食料品流通のあらゆる場所に存在し、日本人の共通言語に十全に入り込んだ。1960年に初版の出たこの辞書は、8年のうちに改訂版が出版される予定で、合計84万の見出し語が収められることになっている。

出典元より引用した選択肢

# イタリア語—問題用紙 6

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (2022年度) .....

■問題3. 次の日本語で書かれた下線部の内容をイタリア語で表現する場合、最も適切なものをそれぞれ一つ選びなさい。解答はマークシートの  ～  にマークすること。  
(各5点×4 = 20点)

3-1 A : これは何ですか？

B : 笹団子です。「笹」と呼ばれる竹の葉に包まれた「団子」(和菓子)です。笹には殺菌作用があるため、戦国時代から携行食として食されてきました。

- ① È un “dango” (dolce giapponese) rivestito di foglie di bambù che si chiama “sasa”. Per il fatto che le foglie di bambù hanno un potere di uccidere batteri il sasadango è mangiato come cibo potabile sin dal periodo Sengoku.
- ② È un “dango” (dolce giapponese) avvolto da “sasa” che sono foglie di bambù. Lo mangiamo fin dal periodo Sengoku come conserva alimentare perché le foglie di bambù hanno un’infezione batterica.
- ③ È un “dango” (dolce giapponese) avvolto da foglie di bambù che noi chiamiamo “sasa”. Dato che le foglie di bambù hanno un potere di uccidere batteri, lo mangiamo come cibo da asporto sin dal periodo Sengoku.
- ④ È un “dango” (dolce giapponese) rivestito di foglie di bambù chiamate “sasa”. Lo si mangia come cibo da trasportare sin dal periodo Sengoku perché le foglie di bambù hanno un effetto battericida.

3-2 A : あの猫の置物、さっき入ったレストランにもありましたね。

B : 「招き猫」ですね。江戸時代末期から伝わる縁起物の一つで、左手をあげている猫はお客や良縁を引き寄せるとされています。右手の場合は金運を上げてくれると言われています。

- ① È uno degli amuleti che hanno origine nel tardo periodo Edo, e dicono che il gatto con la gamba sinistra alzata inviti la crescita nel numero di clienti o la fortuna di trovare un buon compagno di vita. Quando si tratta del gatto con la gamba destra alzata, si dice che porti ricchezza.
- ② È uno dei portafortuna che si tramandano dal fine del periodo Edo, e si dice che il gatto che ha il polso sinistro in su aumenti il numero dei clienti o trovi un buon marito o una buona moglie. Se il gatto ha quello destro in su significa che si spera nel successo economico.
- ③ È uno dei portafortuna che si tramandano dalla fine del periodo Edo, e si dice che il gatto con la zampa sinistra sollevata attiri i clienti o l’opportunità di trovare un buon compagno di vita. Il gatto con quella destra sollevata, invece, porterebbe prosperità.
- ④ È uno dei portafortuna che hanno origine nel tardo periodo Edo e dicono che il gatto con la mano sinistra sollevata attiri i clienti o l’opportunità di un matrimonio felice. Invece, con il gatto che ha la mano destra sollevata, si sperano di attrarre una buona fortuna economica.

..... (2022 年度) .....

3-3 A : 着物をレンタルしてみたいのですが。

B : それならいいお店がありますよ。着物と小物のレンタル、着付け、簡単なヘアセット込みで5000円のバックがあります。当日5時半までに店に返却しなくてはなりません、追加料金を払えば延長も可能です。

23

- ① Con il pacchetto di cinquemila yen potrebbe prendere in affitto un kimono e i suoi accessori e avere anche una persona che La aiuta a vestirlo e a sistemare i capelli a modo veloce. Bisogna rimettere tutte le cose il giorno stesso entro le cinque e mezza, ma pagando un extra potrebbe prenderle in affitto più a lungo.
- ② Il piano tariffario che costa cinquemila yen comprende il noleggio del kimono e dei suoi accessori, e anche una persona che La aiuta a vestirselo e a sistemare velocemente la Sua acconciatura. Deve riportare tutto al negozio entro le cinque e mezza del giorno stesso, ma se paga il supplemento il noleggio potrà essere prolungato.
- ③ Con il pacchetto di cinquemila yen potrebbe noleggiare un kimono e i suoi accessori, avendo anche lo staff che La vestirà e Le farà l'acconciatura facile. Tutto è da restituire entro le cinque e mezza del giorno stesso, ma con un costo aggiuntivo si potrebbero avere un noleggio prolungato.
- ④ C'è un pacchetto di cinquemila yen che include il noleggio del kimono e dei suoi accessori, una persona che La aiuta ad indossarlo e il servizio di acconciatura veloce. Tutto è da restituire il giorno stesso entro le cinque e mezza, ma con un costo aggiuntivo è possibile prolungare il noleggio.

3-4 A : 日本で最古の城はどれですか？

B : 愛知県にある国宝犬山城です。江戸時代までに建設された「天守」(城の中心の櫓)が残る城は日本全国に12城ありますが、最近の研究により、国宝犬山城の天守が最古のものだろうと考えられています。

24

- ① In tutto il Giappone ci sono dodici castelli che conservano il “tenshu” (la torre centrale del castello) costruito prima di o durante il periodo Edo, e dalle ricerche recenti si presume che quello del castello Inuyama, tesoro nazionale, sia il più antico.
- ② In tutto il Giappone esistono ancora dodici castelli che hanno il “tenshu” (la torre centrale del castello) costruito prima di o durante il periodo Edo, e recentemente è stato rivelato da un esperimento che quello del castello Inuyama, tesoro nazionale, è il più antico.
- ③ In tutto il Giappone possiamo visitare dodici castelli con l'antico “tenshu” (la torre centrale del castello) del cui costruzione risale al periodo Edo o all'epoca ancora precedente, e secondo studi recenti quello del castello Inuyama, tesoro nazionale, potrebbe essere il più vecchio.
- ④ In tutto il Giappone ci sono dodici castelli su cui restano ancora il “tenshu” (la torre centrale del castello) che è stato costruito prima di o durante il periodo Edo, e ricerche recenti fanno pensare che quello del castello Inuyama, tesoro nazionale, sia quello più vecchio.

# イタリア語—問題用紙 8

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (2022 年度) .....

■問題 4. 次の用語についてイタリア語で説明する場合、内容および文法に於いて最も適切なものはどれか。それぞれ解答を一つ選び、マークシートの  ～  にマークすること。  
(各 5 点 × 4 = 20 点)

4-1 お遍路さん

- ① Sono i pellegrini che fanno il cammino degli ottantotto luoghi sacri e templi di Shikoku legati a Kukai, il fondatore della scuola del buddismo Shingon.
- ② Si dice dei pellegrini che fanno il percorso nell'isola di Shikoku, lungo il quale visitano sessantasei luoghi sacri e templi legati a Kukai, il monaco buddista della setta buddista Shingon.
- ③ Sono delle persone che girano per gli ottantotto luoghi sacri e templi di Shikoku che sono legati a Kukai, l'edificatore della scuola buddista Tendai.
- ④ Si dice delle persone che fa il viaggio di devozione ai sessantasei luoghi sacri e templi di Shikoku, percorsi da Saicho che fondò la scuola per buddisti di Tendai.
- ⑤ Sono i pellegrini che percorrono i ottantotto luoghi sacri e templi di Shikoku dedicati a Saicho, il fondatore della scuola del buddismo Tendai.

4-2 推し

- ① Indica un fanatico ammiratore di un cantante giovane o di un attore.
- ② Si dice di un cantante giovane, di un attore, o di un personaggio di anime che si adora più di ogni altro e si sostiene tanto da voler far sapere agli altri quanto è meraviglioso.
- ③ Significa provare a indovinare chi è il criminale mentre si guarda una serie TV di thriller o di giallo poliziesco.
- ④ Si dice dell'addetto della stazione che spinge i passeggeri sui treni pieni nelle ore di punta mattutine a Tokyo.
- ⑤ È un tipo di Sushi che si fa premendo in uno stampo con coperchio.

4-3 分散型ホテル

27

- ① Sono degli alberghi che si trovano, per esempio, nei luoghi di vacanza, e che hanno delle villette per gli ospiti disperse nel suo territorio.
- ② Si dice di una catena di alberghi a livello nazionale che gestisce molti alberghi anche in città regionali.
- ③ È una forma di struttura ricettiva dove vengono utilizzate delle case disabitate o degli edifici storici della zona, assegnando a ciascun edificio funzioni come reception, camere o sala da pranzo, in modo che la città o il borgo intero funzioni come un unico albergo.
- ④ È una struttura ricettiva che si può affittare un'intera vecchia casa tradizionale ristrutturata.
- ⑤ Si riferisce alla struttura ricettiva dove diversi edifici sono connessi attraverso corridoi di collegamento, come quella dei grandi Ryokan tradizionali in stazioni termali.

4-4 北海道・北東北の縄文遺跡群

28

- ① Sono siti di grande valore culturale che permettono di conoscere la vita e la cultura spirituale del popolo Jomon, che si stabilì in quelle aree praticando la raccolta, la caccia e la pesca.
- ② È stato registrato come il quinto sito giapponese del Patrimonio Mondiale naturale al Comitato del Patrimonio Mondiale del 2021.
- ③ Da questi resti archeologici capiamo che il popolo Jomon non si stabilì ma viveva in movimento di raccolta, di pesca e di caccia tra Hokkaido e la parte settentrionale di Tohoku.
- ④ I beni costituiti di questo Patrimonio Mondiale si trovano nelle province di Hokkaido, Aomori, Akita e Yamagata.
- ⑤ I resti archeologici di Sannai Maruyama e i cerchi di pietre di Oyu che fanno parte dei beni costruttivi di questo Patrimonio si trovano nella provincia di Akita.

<イタリア語> マークシート 解答 (2022)

解答番号	解答	配点	大問	点数
1	2	2	1	40
2	3	2		
3	1	2		
4	3	2		
5	4	2		
6	2	2		
7	3	2		
8	1	2		
9	4	2		
10	3	2		
11	1	2		
12	2	2		
13	2	4		
14	2	4		
15	1	4		
16	2	4		
17	2	5	2	20
18	4	5		
19	1	5		
20	4	5		
21	4	5	3	20
22	3	5		
23	4	5		
24	1	5		
25	1	5	4	20
26	2	5		
27	3	5		
28	1	5		

100

100